

Philippians 4:10-13

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Philippians 4:1-13

Literal English Translation

1 ¶ So then, my beloved and longed for brothers, my joy and crown, in this way stand firm in *the* Lord, beloved ones.

2 I appeal to Euodias, and I appeal to Syntyche, to mind the same thing in *the* Lord.

3 And I also ask you, genuine yoke-fellow, help them who struggled together with me in the gospel with Clement also, and the rest of my fellow-workers, of whose names *are* in the Book of Life.

4 Continually be satisfied in *the* Lord always. Again I will say, Continually be satisfied!

5 Let your moderation become known to all men. The Lord *is* near.

6 Do not be anxious about one thing, but in everything by prayer and by petition with thanksgiving, let your requests become known to God;

7 and the peace of God which surpasses all understanding will guard your hearts and your minds in Christ Jesus.

8 The remaining, brothers, whatever things are true, whatever things *are* honorable, whatever things *are* just, whatever things *are* pure, whatever things *are* pleasing, whatever things *are* of good report, if any virtue, and if any praise, meditate on these things.

9 What things also you learned and received and heard and saw in me, these things practice; and the God of peace will be with you.

Philippians 4:1-13

Literal English Translation (continued)

10 ¶ Now I rejoiced in *the* Lord greatly that already once again you revived to think on behalf of me, upon which you were also thinking, but you were without opportunity.

11 Not that I am speaking according to lack, for I myself learned to be content in what *condition* I am in.

12 I know both to be humbled, and I know to abound; in everything, and in all things, I have been initiated both to be satisfied and to hunger, both to abound, and to be lacking.

13 I am strong *for* all things in the Christ empowering me.

Philippians 4:10-13

Greek / English Interlinear

- 10) Ἐχάρην δὲ ἐν Κυρίῳ μεγάλως, ὅτι ἤδη ποτὲ ἀνεθάλετε τὸ
I rejoiced now in Lord greatly, that already once again you revived the

ὑπὲρ ἐμοῦ φρονεῖν· ἐφ' ᾧ καὶ ἐφρονεῖτε,
on behalf of me to think; upon which also you were thinking,

ἡκαιρεῖσθε δέ,
without opportunity but,
- 11) οὐχ ὅτι καθ' ὑστέρησιν λέγω· ἐγὼ γὰρ ἔμαθον, ἐν οἷς
not that according to lack I speak; myself for I learned, in what

εἰμι, αὐτάρκης εἶναι.
I am, content to be.
- 12) οἶδα (δὲ) καὶ ταπεινοῦσθαι, οἶδα καὶ περισσεύειν· ἐν
I know (and) also to be humbled, I know also to abound; in

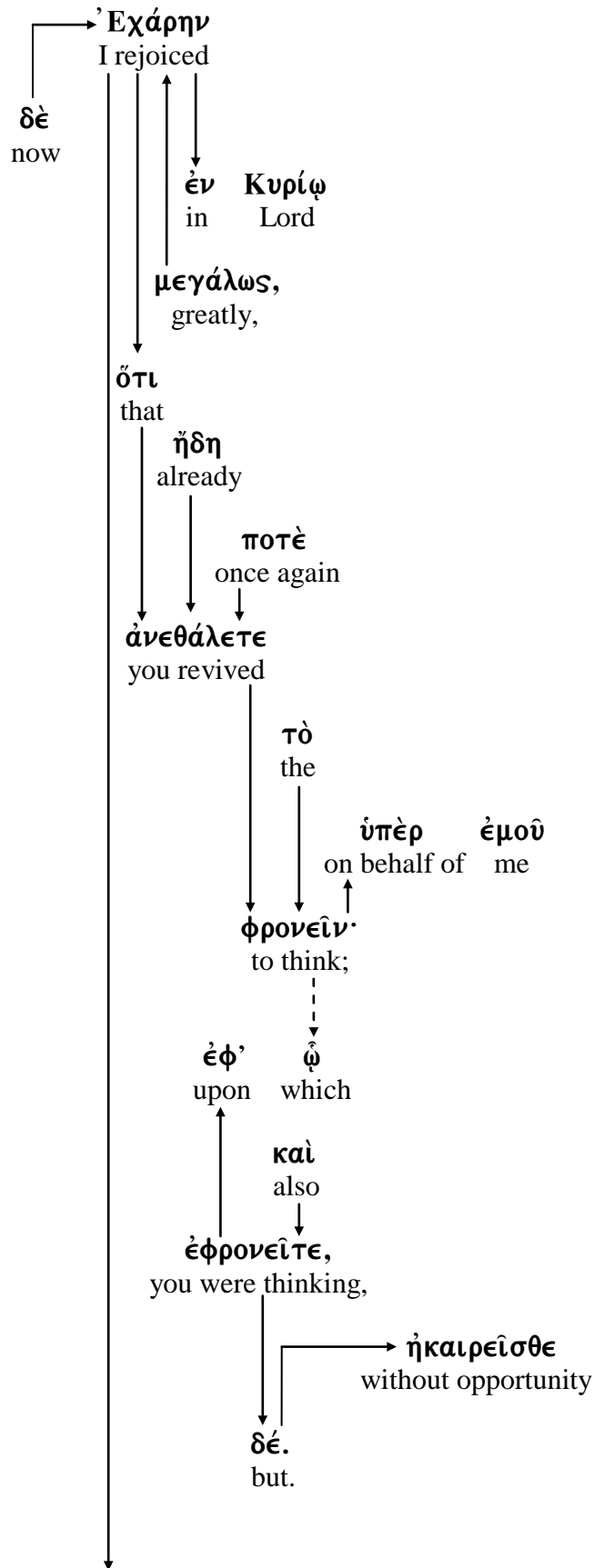
παντὶ καὶ ἐν πᾶσι(ν) μεμύημαι καὶ χορτάζεσθαι καὶ
everything and in all things I have been initiated both to be satisfied and

πεινᾶν, καὶ περισσεύειν καὶ ὑστερεῖσθαι·
to hunger, both to abound and to be lacking;
- 13) πάντα ἰσχύω ἐν τῷ ἐνδυναμοῦντι με [Χριστῷ].
all things I am strong in the empowering me [Christ].

Philippians 4:10-13

Diagram

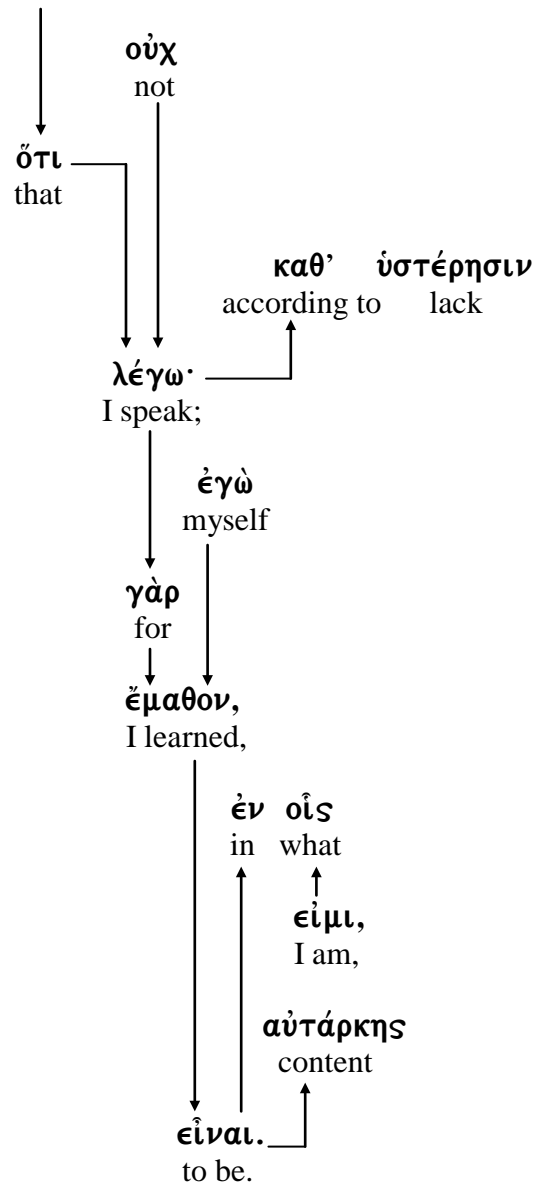
10)



Philippians 4:10-13

Diagram (continued)

11)



Philippians 4:10-13

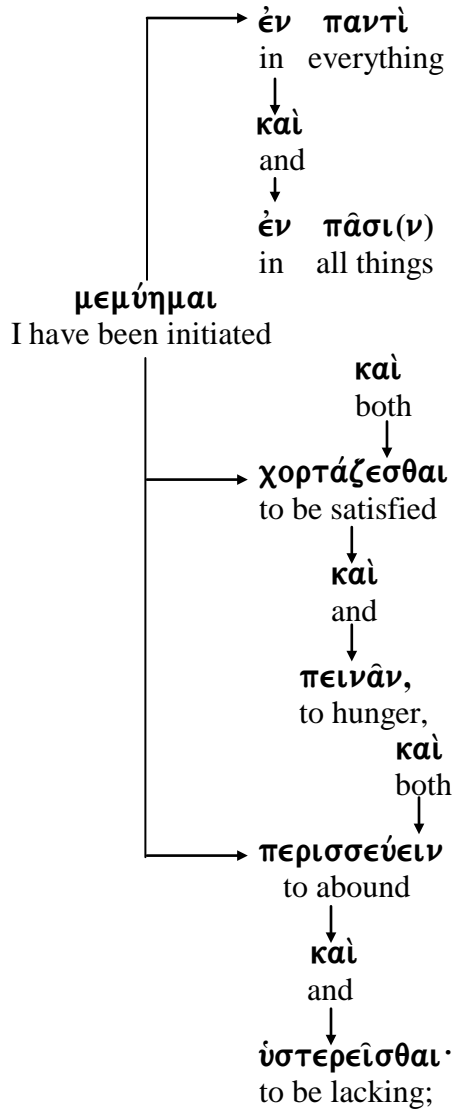
Diagram (continued)

12)

(δὲ)
(and)

οἶδα
I know
↑
καὶ
also
↓
ταπεινοῦσθαι,
to be humbled,

οἶδα
I know
↑
καὶ
also
↓
περισσεύειν·
to abound;



Philippians 4:10-13
Diagram (continued)

13)

